


NARRATING WHAT HAPPENED

✓ Pour vérifier

If you were describing a play that you saw, would you use the **passé composé** or the **imparfait** to describe the setting and what was happening on stage when the curtain went up? Which tense would you use to explain the actions of the actors that advanced the story?

For a chart summarizing all of the uses of the **passé composé** and the **imparfait**, see the **Résumé de grammaire** on page 253.

 **Sélection musicale.** Search the Web for the songs "Nathalie" by Gilbert Bécaud or "La Rua Madureira" by Nino Ferrer to enjoy musical selections with these structures.

Le passé composé et l'imparfait (reprise)

When telling a story in the past, you use both the **passé composé** and the **imparfait**.

USE THE IMPARFAIT TO SAY: USE THE PASSÉ COMPOSÉ TO SAY:

WHAT WAS ALREADY GOING ON

- descriptions of the scene / setting
- background information about the characters
- interrupted actions in progress

WHAT HAPPENED NEXT / WHAT CHANGED

- sequence of events that advance the storyline
- actions interrupting something in progress

If you were telling the old French tale *Cendrillon* (*Cinderella*), you might begin . . .

Il **était** une fois une belle jeune fille qui **s'appelait** Cendrillon. Son père **était** mort et elle **habitait** avec sa belle-mère et ses deux demi-sœurs. Sa belle-mère **était** cruelle et ses demi-sœurs **étaient** laides et très gâtées (*spoiled*). C'**était** Cendrillon qui **faisait** tout le travail, mais elle **était** toujours belle et gracieuse. Un jour, le prince **a décidé** de donner un bal au palais et un messenger **est allé** chez Cendrillon avec une invitation.

There are only two events that occur advancing the story: the prince decided to give a ball and the messenger went to Cinderella's house. These two verbs are in the **passé composé**. All the rest of the paragraph is background information, setting the scene, so the verbs are in the **imparfait**.

When deciding whether to put a verb in the **passé composé** or the **imparfait**, learn to ask yourself whether you are talking about background information or something that was already in progress (**imparfait**), or the next thing that happened in the story (**passé composé**).

A **La journée d'Alice.** Alice parle de sa journée. Décidez si chaque phrase décrit la scène / la situation ou raconte le déroulement de l'action (*sequence of events*). Décidez dans quelle colonne va chaque phrase.

Il est sept heures. Il pleut. Je quitte la maison. Il y a beaucoup de voitures sur la route. J'arrive au bureau en retard. Mon patron (*boss*) n'est pas content. Je travaille beaucoup. Je ne déjeune pas. Je rentre à cinq heures. Je suis fatiguée. Il n'y a rien à manger. Nous allons au restaurant. Nous rentrons. Je prends un bain. Il est 11 heures. Je vais au lit.

EXEMPLE

LA SCÈNE / LA SITUATION	LE DÉROULEMENT DE L'ACTION
Il est sept heures.	Je quitte la maison.

Maintenant, réécrivez le paragraphe en mettant les verbes qui présentent le déroulement de l'action au passé composé et les verbes qui décrivent la scène ou la situation à l'imparfait.

B Il était une fois... Réécrivez le début de l'histoire de *La Belle et la Bête* au passé en mettant les verbes en caractères gras à l'imparfait ou au passé composé.

EXEMPLE Il y **avait** un marchand très riche...

Il y (1) **a** un marchand très riche qui (2) **a** trois filles. Ils (3) **habitent** tous ensemble dans une belle maison en ville. Mais un jour, des voleurs (*thieves*) (4) **prennent** toute sa fortune et le marchand et ses filles (5) **doivent** aller habiter dans une petite maison à la campagne.

Ses deux filles aînées (6) **sont** très malheureuses (*unhappy*). Elles (7) **parlent** constamment des choses qu'elles (8) **veulent**. Belle (9) **est** la plus jeune de ses filles. Elle (10) **est** très jolie et aussi très douce. Elle (11) **accepte** sa nouvelle vie et elle (12) **est** heureuse (*happy*).

Un jour, le marchand (13) **part** pour la ville voisine (*neighboring*). Il (14) **neige** et il (15) **fait** très froid et en route, il ne (16) **peut** rien voir dans la forêt. Le marchand (17) **pense** qu'il (18) **va** mourir quand, soudain, il (19) **trouve** un château. La porte du château (20) **est** ouverte et il (21) **décide** d'entrer. Il (22) **remarque** [remarque *to notice*] une grande table couverte de plats délicieux. Il (23) **mange**, puis il (24) **fait** une sieste (*nap*).

Après sa sieste, il (25) **sort** dans le jardin où il (26) **trouve** une jolie rose qu'il (27) **veut** rapporter (*to bring back*) à Belle. À ce moment-là, un monstre horrible (28) **arrive** et (29) **commence** à crier (*to shout*) qu'il (30) **veut** que Belle vienne habiter chez lui, sinon (*otherwise*), la Bête (31) **va** tuer (*to kill*) le marchand.



C La Belle et la Bête. Continuez l'histoire de *La Belle et la Bête* en mettant les verbes entre parenthèses au passé composé ou à l'imparfait.

Quand le marchand 1 (rentrer), il 2 (raconter [*to recount*]) ses aventures à ses filles et Belle 3 (décider) d'aller habiter chez la Bête. Quand elle 4 (arriver) au château, elle 5 (trouver) tout ce dont (*that*) elle 6 (avoir) besoin. Chaque jour, elle 7 (avoir) tout ce qu'elle 8 (vouloir). Mais pendant les cinq premiers jours, elle 9 (ne pas voir) la Bête.

Un jour, elle le (l') 10 (voir) pour la première fois pendant (*while*) qu'elle 11 (faire) une promenade dans le jardin. Elle le (l') 12 (trouver) horrible et elle 13 (crier). Belle 14 (avoir) peur et elle 15 (ne pas pouvoir) regarder la Bête dans les yeux, mais elle 16 (aller) faire une promenade avec lui. La conversation 17 (être) agréable. Quand la Bête 18 (demander) à Belle de faire une promenade deux jours plus tard, elle 19 (accepter).

Après ce jour-là, ils 20 (faire) une promenade chaque après-midi. Ils 21 (parler) de tout. Au début, Belle 22 (avoir) très peur de la Bête mais, finalement, Belle 23 (apprendre) à avoir confiance en lui. Après un certain temps, Belle 24 (commencer) à aimer le monstre et un jour, elle l' 25 (embrasser [*to kiss*]). Tout à coup, le visage (*face*) de la Bête 26 (changer) et il 27 (devenir) un beau et jeune prince.



Line art on this page: © Cengage Learning